



FR
BE

MÈTRE DÉROULEUR

Mode d'emploi

NL
BE

ROLMAAT

Gebbruiksaanwijzing

DE
AT
CH

MASSBAND

Bedienungsanleitung

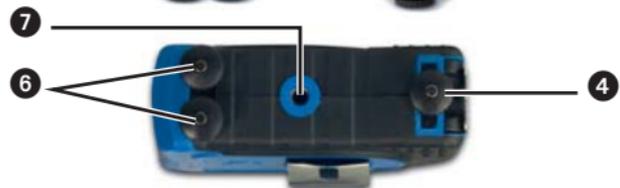
KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

ID-Nr.: KH3301-10/09-V1

POWERFIX
Profifix



SOMMAIRE	PAGE
Consignes de sécurité	2
Usage conforme	3
Accessoires fournis	3
Description de l'appareil	4
Caractéristiques techniques	4
Mise en place des piles	5
Utiliser le mètre-ruban	5
Utiliser le laser	6
Utiliser le laser avec le trépied	6
Utiliser le laser sans le trépied	7
Nettoyage et entretien	8
Mise au rebut	8
Service après-vente	9
Importateur	9

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

MÈTRE DÉROULEUR KH 3301

Consignes de sécurité

Risque d'accident !

- Ne laissez pas défiler le mètre-ruban de manière non contrôlée.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le mètre-ruban.



L'appareil contient un laser de classe 2. Ne dirigez jamais le laser sur des personnes ou des animaux. Ne regardez jamais directement dans le laser. Le laser peut provoquer des lésions oculaires.

- Ne dirigez jamais le rayon laser vers des matériaux fortement réfléchissants. Risques dus à la lumière réfléchissante.
- Il est interdit de procéder à un quelconque réglage destiné à intensifier le rayon laser. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de manipulation du dispositif laser et de non-respect des consignes de sécurité.



Remarques concernant l'utilisation des piles

L'appareil fonctionne sur piles. Veuillez noter que la manipulation des piles est soumise aux précautions suivantes :

Risque d'explosion !

- Ne pas jeter de pile dans un feu. Les piles ne se rechargent pas.
- N'ouvrez jamais les piles et n'essayez jamais de les souder.
Risque d'explosion et de blessures !
- Contrôlez régulièrement les piles. Les fuites de piles peuvent provoquer des dommages sur l'appareil.
- En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, retirez les piles.
- En cas de fuite des piles, portez des gants de protection.
- Nettoyez le compartiment à piles et les contacts des piles avec un chiffon propre.
- Tenir les piles hors de portée d'enfants en bas âge : risque de manipulation dangereuse, ingestion d'une pile par l'enfant, etc.. En cas d'ingestion d'une pile, consulter immédiatement un médecin.

Usage conforme

Le mètre sert à mesurer les longueurs. Un rayon laser horizontal et vertical peut par ailleurs également être projeté. Le mètre-ruban avec laser de marquage est exclusivement réservé à l'usage privé, ne l'utilisez pas à des fins commerciales.

Accessoires fournis

Mètre-ruban 7,5m

3 piles bouton LR44

Mode d'emploi

Description de l'appareil

- 1 Clip de ceinture
- 2 Blocage
- 3 Mètre-ruban
- 4 Vis de nivellement
- 5 Niveau à bulle
- 6 Vis de nivellement
- 7 Filetage du trépied
- 8 Prisme réticule
- 9 Compartiment à piles
- 10 Bouton de mise en marche/arrêt

Caractéristiques techniques

Mètre-ruban :	7,5 m
Laser :	Laser de classe 2
Puissance consommé max. (P max) :	<1 mW
	EN 60825 - 1:2007
Longueur d'ondes (λ):	650 nm
Piles :	4,5 V DC (3 piles bouton LR44)

Mise en place des piles

- Ouvrez le compartiment à piles ⑨.
- Veillez à ce que le ruban se trouve sous les piles pour les retirer.
- Insérez les piles bouton, dans le compartiment à piles ⑨ conformément à la description sur le couvercle du compartiment à piles.
- Fermez le couvercle du compartiment à piles.

Utiliser le mètre-ruban

Le mètre-ruban vous indique la longueur dans le système métrique ou dans le système anglo-saxon. L'échelle supérieure indique la longueur en pouces et pieds, l'échelle inférieure en centimètres et mètres.

- Sortez le mètre-ruban ③ jusqu'à la longueur souhaitée.
- Bloquez le mètre-ruban ③, en appuyant sur le blocage ②.

Risque d'accident !

Ne laissez jamais le mètre-ruban ③ défiler vers l'arrière sans le contrôler.

- Si vous voulez à nouveau faire rentrer le mètre-ruban ③, maintenez l'extrémité et faites glisser le blocage ② vers le haut.
- Laissez à nouveau rentrer doucement le mètre-ruban ③, sans le relâcher.

Utiliser le laser

Risque d'accident !

- Ne dirigez jamais le laser sur des personnes ou des animaux. Ne regardez jamais directement dans le laser. Le laser peut provoquer des lésions oculaires.
- Ne dirigez jamais le rayon laser vers des matériaux fortement réfléchissants. Risques dus à la lumière réfléchissante.

Utiliser le laser avec le trépied

Le trépied n'est pas fourni. Vous pouvez utiliser un trépied disponible dans le commerce avec un pas de vis 1/4" (par ex. un trépied d'appareil photo).

- Vissez le mètre-ruban à l'aide du pas de vis trépied ⑦ sur un trépied.
- Réglez le trépied à la hauteur souhaitée.
- Réglez le mètre de telle manière que la niveau à bulle ⑤ se trouve au milieu, entre les repères. Pour ce faire, faites basculer et inclinez le trépied.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche/d'arrêt ⑩, pour activer le laser.
- Faites glisser le prisme réticule ⑧ vers le bas devant l'ouverture de sortie du laser, si vous souhaitez projeter une ligne verticale et horizontale.
- Orientez la ligne laser sur le mur souhaité.

Si vous orientez le laser en position horizontale dans un coin, la ligne laser indique sur les deux murs et le coin le même écart avec le sol (voir Fig. 2 : mesure en 3 points).

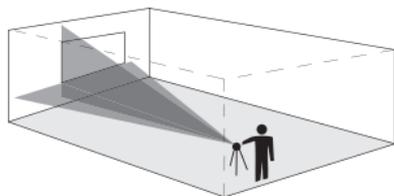


Fig. 1 : Mesure horizontale et verticale

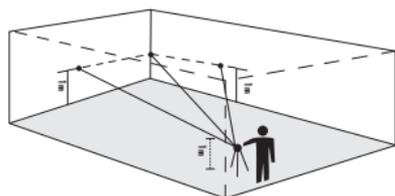


Fig. 2 : Mesure en 3 points

Utiliser le laser sans le trépied

- Placez le mètre sur un support le plus plan possible.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche/d'arrêt **10**, pour activer le laser.
- Réglez le mètre à l'aide des vis de nivellement **6**/**4** de telle manière que la niveau à bulle **5** se trouve au milieu, entre les repères.
Si vous dévissez fortement les vis de nivellement **6**, vous pouvez projeter la ligne laser un peu plus haut.
- Orientez la ligne laser sur le mur souhaité.
- Faites glisser le prisme réticule **8** vers le bas devant l'ouverture de sortie du laser, si vous souhaitez projeter une ligne verticale et horizontale.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de produit nettoyant agressif. Ceci peut endommager la surface.
- Ne laissez pénétrer aucun liquide à l'intérieur de l'appareil.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est soumis à la directive européenne 2002/96/EC.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Mettre au rebut les piles/accus

Les piles/accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune / son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles/accus. Ne rejetez que des piles/accumulateurs à l'état déchargé.



Eliminer l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Service après-vente

FR Kompernass Service France

Tel.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

BE Kompernass Service Belgium

Tel.: 070350315

e-mail: support.be@kompernass.com

Importateur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

INHOUDSOPGAVE

BLADZIJDE

Veiligheidsvoorschriften	12
Gebruik in overeenstemming met bestemming	13
Inhoud van het pakket	13
Apparaatbeschrijving	14
Technische gegevens	14
Batterijen plaatsen	15
Meetlint gebruiken	15
Laser gebruiken	16
Laser met statief gebruiken	16
Laser zonder statief gebruiken	17
Reiniging en onderhoud	18
Milieurichtlijnen	18
Service	19
Importeur	19

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.

ROLMAAT KH 3301

Veiligheidsvoorschriften

Letselgevaar!

- Laat het meetlint niet ongecontroleerd terugspringen.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van het meetlint spelen.



Het apparaat bevat een Klasse 2 laser. Richt de laser niet op personen of dieren. Kijk niet in de laser. De laser kan oogschade veroorzaken.

- Richt de laserstraal niet op sterk reflecterende materialen. Gevaar door reflecterend licht.
 - Iedere instelling om de laserstraal sterker te maken is verboden.
- Voor schade door manipulatie van de laserinrichting, alsmede het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.



Aanwijzingen over de omgang met batterijen

Het apparaat werkt op batterijen. Voor de omgang met batterijen dient u het volgende in acht te nemen:

Explosiegevaar!

- Gooi geen batterijen in het vuur. Laad batterijen niet opnieuw op.
- Nooit de batterijen openen en batterijen nooit solderen of lassen.
Er bestaat explosie- en letselgevaar!
- Controleer de batterijen regelmatig. Door lekkende batterijen kan het apparaat beschadigd raken.
- Als u een apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de batterijen eruit.
- Trek bij lekkende batterijen eerst veiligheidshandschoenen aan.
- Reinig het batterijvak en de contacten van de batterijen met een droge doek.
- Batterijen mogen niet in kinderhanden terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Mocht een batterij ingeslikt zijn, moet er onmiddellijk medische hulp worden gezocht.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De meetband is bedoeld voor de lengtemeting. Bovendien kan een horizontale en verticale laserlijn worden geprojecteerd. Het meetlint met markeringslaser is alleen bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

Inhoud van het pakket

Meetlint 7,5m

3 Knoopbatterijen LR44

Gebruiksaanwijzing

Apparaatbeschrijving

- 1 Broekclip
- 2 Vergrendeling
- 3 meetlint
- 4 Nivelleerschroef
- 5 Libel
- 6 Nivelleerschroeven
- 7 Statiefschroefdraad
- 8 Lens met kruislijn
- 9 Batterijvak
- 10 Aan/Uit-schakelaar

Technische gegevens

Meetlint:	7,5 m
Laser:	laser klasse 2
Max. uitgangsvermogen (P max):	<1 mW
	EN 60825 - 1:2007
Golflengte (λ):	650 nm
Batterijen:	4,5 V DC (3 x LR44 knoopcel)

Batterijen plaatsen

- Open het batterijvak 9.
- Let op dat de band voor het eruit halen van de batterijen onder de batterijen is geplaatst.
- Plaats de knoopbatterijen, zoals op de klep van het batterijvak is aangegeven, in het batterijvak 9.
- Sluit de klep van het batterijvak.

Meetlint gebruiken

Op het meetlint kunt u de lengte aflezen in metrische of Engelse/Amerikaanse eenheden. De bovenste schaalverdeling geeft de lengte in inch en feet weer en de onderste schaalverdeling in centimeter en meter.

- Trek het meetlint 3 op de gewenste lengte eruit.
- Zet het meetlint 3 vast, door de vergrendeling 2 naar onder te drukken.

Letselgevaar!

Laat het meetlint 3 nooit ongecontroleerd terugspringen.

- Als u het meetlint 3 weer wilt intrekken, dient u het uiteinde vast te houden en de vergrendeling 2 naar boven te schuiven.
- Laat het meetlint 3 nu langzaam weer intrekken, zonder het los te laten.

Laser gebruiken

Letselgevaar!

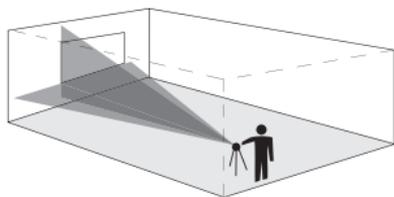
- Richt de laser niet op personen of dieren. Kijk niet in de laser. De laser kan oogschade veroorzaken.
- Richt de laserstraal niet op sterk reflecterende materialen. Gevaar door reflecterend licht.

Laser met statief gebruiken

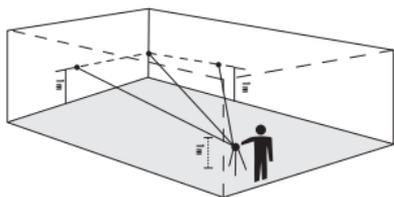
Het statief is niet inbegrepen bij de levering. U kunt een in de handel verkrijgbaar statief gebruiken met 1/4"-schroefdraad (bijvoorbeeld een camerastatief).

- Schroef het meetlint met behulp van de schroefdraad van het statiefschroefdraad **7** op een statief.
- Stel het statief op de gewenste hoogte in.
- Stel de meetband zodanig in, dat de bel in de libel **5** in het midden tussen de markeringen ligt. Daarvoor kantelt en neigt u het statief.
- Druk op de aan-/uitschakelaar **10** om de laser in te schakelen.
- Schuif de lens met kruislijn **8** omlaag voor de opening waar de laser uittreedt, als u een verticale en horizontale lijn wilt projecteren.
- Richt de laserlijn op de gewenste wand.

Als u de laser in horizontale positie op een hoek richt, geeft de laserlijn op beide wanden en de hoek dezelfde afstand tot de grond aan (zie afb. 2: 3-Puntafmetingen).



Afb. 1: Horizontale en verticale meting



Afb. 2: 3-Puntafmeting

Laser zonder statief gebruiken

- Plaats de meetband op een zo egaal mogelijke ondergrond.
- Druk op de aan-/uitschakelaar **10** om de laser in te schakelen.
- Stel de meetband met behulp van de nivelleerschroeven **6**/**4** zodanig in, dat de bel in de libel **5** in het midden tussen de markeringen ligt. Als u de nivelleerschroeven **6** ver eruit draait, kunt u de laserlijn iets hoger projecteren.
- Richt de laserlijn op de gewenste wand.
- Schuif de lens met kruislijn **8** omlaag voor de opening waar de laser uittreedt, als u een verticale en horizontale lijn wilt projecteren.

Reiniging en onderhoud

- Reinig het apparaat met een licht vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen. Dit kan het oppervlak aantasten.
- Laat geen vloeistoffen in het apparaat lopen.

Milieurichtlijnen



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil.
Dit product is onderhevig aan de Europese richtlijn
2002/96/EC.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.

Batterijen

Deponeer de batterijen in geen geval bij het normale huisvuil.

Batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.

Ontdoe u daarom altijd van de batterijen in overeenstemming met de bestaande wettelijke bepalingen.



Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

Service

NL **Kompernass Service Netherland**

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompernass.com

BE **Kompernass Service Belgium**

Tel.: 070350315

e-mail: support.be@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, DUITSLAND

www.kompernass.com

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Sicherheitshinweise	22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	23
Lieferumfang	23
Gerätebeschreibung	24
Technische Daten	24
Batterien einlegen	25
Maßband benutzen	25
Laser benutzen	26
Laser mit Stativ benutzen	26
Laser ohne Stativ benutzen	27
Reinigung und Pflege	28
Entsorgung	28
Service	29
Importeur	29

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

MASSBAND KH 3301

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr!

- Lassen Sie das Maßband nicht unkontrolliert zurückschnellen.
- Lassen Sie nie Kinder unbeaufsichtigt mit dem Maßband.



Das Gerät enthält einen Klasse-2-Laser. Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere. Schauen Sie nie direkt in den Laser.

Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.

- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweis wird keine Haftung übernommen.



Hinweise zum Umgang mit Batterien

Das Gerät verwendet Batterien. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

Explosionsgefahr!

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.
- Öffnen Sie die Batterien niemals, Löten oder Schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an.
- Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Maßband dient der Längenmessung. Zusätzlich kann eine horizontale und vertikale Laserlinie projiziert werden. Das Maßband ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt, nutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Maßband 7,5m
3 Knopfzellen LR44
Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- 1 Hosencлип
- 2 Feststeller
- 3 Maßband
- 4 Fußschraube
- 5 Libelle
- 6 Fußschrauben
- 7 Stativgewinde
- 8 Kreuzlinienlinse
- 9 Batteriefach
- 10 An-/Ausschalter

Technische Daten

Maßband:	7,5 m
Laser:	Laser Klasse 2
Max. Ausgangsleistung (P max):	< 1 mW
	EN 60825 - 1:2007
Wellenlänge (λ):	650 nm
Batterien:	4,5 V DC (3 x LR44 Knopfzelle)

Batterien einlegen

- Öffnen Sie das Batteriefach ⑨.
- Achten Sie darauf, dass das Band zum Herausholen der Batterien unter den Batterien liegt.
- Legen Sie die Knopfzellen, wie auf dem Batteriefachdeckel gezeigt, in das Batteriefach ⑨ ein.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

Maßband benutzen

Auf dem Maßband können Sie die Länge im metrischen System oder im angloamerikanischen System ablesen. Die obere Skala zeigt die Länge in Inches und Feet, die untere Skala in Zentimeter und Meter.

- Ziehen Sie das Maßband ③ auf die gewünschte Länge heraus.
- Stellen Sie das Maßband ③ fest, indem Sie den Feststeller ② nach unten drücken.

Verletzungsgefahr!

Lassen Sie das Maßband ③ nie unkontrolliert zurückschnellen.

- Wenn Sie das Maßband ③ wieder einziehen wollen, halten Sie das Ende fest und schieben Sie den Feststeller ② nach oben.
- Lassen Sie das Maßband ③ nun langsam wieder einziehen, ohne es loszulassen.

Laser benutzen

Verletzungsgefahr!

- Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere. Schauen Sie nie direkt in den Laser. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.

Laser mit Stativ benutzen

Das Stativ ist nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können ein handelsübliches Stativ mit einem 1/4"-Gewinde verwenden (zum Beispiel ein Kamerastativ).

- Schrauben Sie das Maßband mit Hilfe des Stativgewindes **7** auf ein Stativ.
- Stellen Sie das Stativ auf die gewünschte Höhe ein.
- Stellen Sie das Maßband so ein, dass die Blase in der Libelle **5** mittig zwischen den Markierungen liegt. Kippen und neigen Sie dafür das Stativ.
- Drücken Sie den An-/Ausschalter **10**, um den Laser einzuschalten.
- Schieben Sie die Kreuzlinienlinse **8** nach unten vor die Laser-Austrittsöffnung, wenn Sie eine vertikale und horizontale Linie projizieren wollen.
- Richten Sie die Laserlinie auf die gewünschte Wand.

Wenn Sie den Laser in horizontaler Einstellung auf eine Ecke richten, zeigt die Laserlinie auf beiden Wänden und der Ecke den gleichen Abstand zum Boden an (siehe Abb. 2: 3-Punkt-Abmessung).

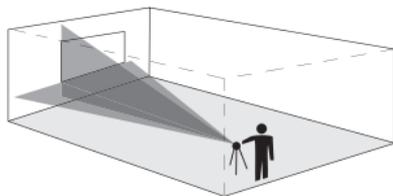


Abb. 1: Horizontale und vertikale Abmessung

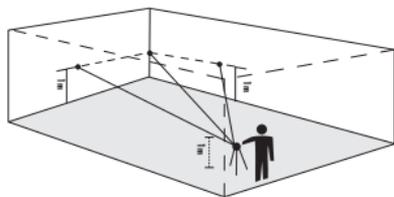


Abb. 2: 3-Punkt-Abmessung

Laser ohne Stativ benutzen

- Stellen Sie das Maßband auf einen möglichst ebenen Untergrund.
- Drücken Sie den An-/Ausschalter ⑩, um den Laser einzuschalten.
- Stellen Sie das Maßband mit Hilfe der Fußschrauben ⑥/④ so ein, dass die Blase in der Libelle ⑤ mittig zwischen den Markierungen liegt. Wenn Sie die Fußschrauben ⑥ weit herausdrehen, können Sie die Laserlinie etwas höher projizieren.
- Richten Sie die Laserlinie auf die gewünschte Wand.
- Schieben Sie die Kreuzlinienlinse ⑧ nach unten vor die Laser-Austrittsöffnung, wenn Sie eine vertikale und horizontale Linie projizieren wollen.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Das kann die Oberfläche angreifen.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Service

DE Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

CH Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

